



# Action!

— Great Scenes from Unforgettable Films —

感動のムービーシーンで学ぶ英語

by

Yuichi Kurokawa



Nan'un-do

# **Action!**

— Great Scenes from Unforgettable Films —

Yuichi Kurokawa

©2008 All Rights Reserved

No part of this book may be reproduced in any form without written permission  
from the author and Nan'un-do Co., Ltd.

## 学生のみなさんへ

僕はここに集められた映画が好きで、繰り返し何度も観ました。脚本を探し出して、貪るように何度も読みました。気に入った台詞をおぼえて、何度もそらんじました。

そしたら「あいうえお」や「九九」のように体がおぼえてしまいました。10年以上経った今でも、すらすら言えるほどです。

気がついたら、英語がうまくなっていました。22歳でアメリカに渡ったときには、空港から目的地まで行くのにも苦労したのに。

アメリカ暮らしに慣れて少しだけ心に余裕ができたとき、ふと気づきました。「映画を通して英語を学んでいるうちに、僕はもっとずっと大切なことを学んでいた」

それは、「感動」。

映画は、使える英語の宝庫です。学ぶ価値が大いにあります。でも、それ以上に、心動く大切なことがぎっしり詰まっています。

多感な二十代の頃に、運よく僕はそれに触れたのです。そしてますます、映画も英語も好きになったのです。そしたら自然にもっともっと学びたくなり、貪欲に学び続け、今僕は映画を生業としつつ、こうして英語の教科書を書かせていただいています。

だから、あなたが同じように心動き、もっと学びたくなるきっかけとなるような教科書をぜひとも書きたいと思ったのです。

英語の教科書ですから、本書で学べば英語力が着実に上がるような構成と内容になっているのは当然です。語彙、リスニング、内容把握などの力が総合的につくよう、工夫を凝らしてあります。しかし、本書最大の特長は、それらのワークを通して、それぞれの傑作映画の感動の核にあるものまでもじわじわと分かってくるように設計してあることです。

それが分かったとき、きっと、あなたの心は感動によって突き動かされ、次なる感動に出会いたくて、自らページをめくっているはずですよ。

それを、心から祈ります。その先には、もっと広い世界があなたを待っています。

黒川裕一

## 本書の構成と使い方

本書は12章からなり、1章につきひとつの映画の一場面に焦点を当てています。場面は全て、その作品の感動の核となるような重要なもののみを厳選しました。

### Synopsis / あらすじを把握しよう！

その作品を観たことがなくても支障なく学習できるよう、あらすじを英語と日本語で冒頭に記しました。

#### 1 想像してみよう！

大学生にふさわしい語彙を身に付けられるよう、高度なものを含む16語を章ごとに掲載しました。記憶に残りやすいよう、対になるものを多く配してあります。また、この項は作品の状況設定を把握する助けにもなっており、あなたが主人公に感情移入し、映画の中に入り込むのを促す役割を果たします。

#### 2 聴き取ってみよう！

焦点となる場面を要約した、親しみやすい文体のエッセイです。映画はオーディオビジュアルなエンターテインメント。目で見て、耳で聴いて楽しむもの。聴き取りでリスニング力を養いながら、場面の内容を理解しましょう。最も重要な台詞は、大スクリーンで観たときの感動を再現できるよう、作品から忠実に引用してあります。

#### 3 確かめよう！

「2. 聴き取ってみよう！」の本文を活用し、内容把握力をチェックします。取り組みやすさを重視し、設問は記述式ではなく選択式にしました。これらを順序良く解いていくうちに、場面を正確に把握でき、物語中で起きていることがありありと目に浮かぶように構成されています。

#### 4 覚えよう！

実用表現を身に付けることが目的です。「2. 聴き取ってみよう！」に登場した語彙の中でもとりわけ実用性の高いものを3つ選びました。簡単な設問を通して自然な使い方を学びましょう。

#### 5 感じてみよう！

1から4までの学習内容を踏まえ、この場面、ひいてはこの作品全体の感動の核に迫ります。段階を踏み、自分の感性に従って答えていくうちに、自分自身の力で一步步核心に近づいていけるように工夫を凝らしました。各章の「結論」となる最後の設問を解き終えたとき、「だからこの映画、この場面はこんなにも感動的なのだ！」と腑に落ち、あなたがはたと膝を打つことを願いつつ。

# Contents

<i>Unit</i>	<i>Movie &amp; Theme</i>	<i>page</i>
1	<b>THE MATRIX</b> Decision at a Crossroads	6
2	<b>THE SHAWSHANK REDEMPTION</b> Hope in Adversity	11
3	<b>SCENT OF A WOMAN</b> What It Takes to Be a Leader	16
4	<b>12 ANGRY MEN</b> The Strength to Stand Alone	21
5	<b>THE STRAIGHT STORY</b> Between Brothers	26
6	<b>THE GREAT ESCAPE</b> What's Worth Risking One's Life For	31
7	<b>GLORY</b> Bonds Beyond Race	36
8	<b>GOOD WILL HUNTING</b> Perfect for Each Other	41
9	<b>DIE HARD</b> More Meaningful Than "I Love You"	46
10	<b>AS GOOD AS IT GETS</b> The Best Compliment	51
11	<b>DEAD POETS SOCIETY</b> The Best Poem I Can Be	56
12	<b>SMOKE</b> A Day That Will Never Come Again	61
	<b>作品情報</b>	66

# THE MATRIX

マトリックス



写真協力 Photos 12/APL

## Synopsis

By day, Thomas Anderson is a shy, quiet computer programmer. At night, he lives a secret life as a hacker named "Neo." When some cryptic messages about something called the "Matrix" show up on his screen, Neo becomes curious and tries to discover what they mean. His search leads him to a group headed by the mysterious guru-mentor Morpheus. Reality, Morpheus eventually tells Neo, is not real at all. The world and everything in it is a computer-generated illusion. It is a Matrix designed to make humans docile so that they can be used to produce electrical energy. Morpheus believes that Neo is the "chosen one" who can once again make the world safe for humanity, and prepares Neo to meet his destiny.

## あらすじを把握しよう！

日中、トーマス・アンダーソンは人見知りで物静かなコンピュータプログラマーである。だが夜になると、彼は「ネオ」という名のハッカーとして秘められた人生を送っている。「マトリックス」と呼ばれるものについての暗号化されたメッセージが彼のコンピュータモニターに現れたとき、彼は興味をそそられ、その意味するところを見極めようとする。そして神秘的な導師モーフィアスに率いられた一団にめぐり合うのだった。「いわゆる『現実』は現実では全くない」とモーフィアスはネオに告げる。世界もその中にあるもの全ても、コンピュータによって捏造された幻なのである。すなわち、全ては人類を従順にし、彼らを使って電力を生み出すために設計された回路だったのだ。モーフィアスはネオが「選ばれし者」、すなわち世界を人類にとって安全な場所へと回復させる人物と信じ、ネオが自らの運命に出会う道筋を整えるのだった。

# Decision at a Crossroads

岐路における決断

## 1 想像してみよう！

あなたは今、日に日にコンピュータ化していく「超高度情報社会」の真っ只中で生活しています。

1. 語句の意味を a～h から選び、記入しましょう。

fast-paced \_\_\_\_ ◀▶ slow-paced \_\_\_\_

dull \_\_\_\_ ◀▶ thrilling \_\_\_\_

diverse \_\_\_\_ ◀▶ uniform \_\_\_\_

real \_\_\_\_ ◀▶ unreal \_\_\_\_

- |        |          |            |         |
|--------|----------|------------|---------|
| a. 一様な | b. 急速な   | c. スリル満点の  | d. 退屈な  |
| e. 多様な | f. 非現実的な | g. ゆっくりとした | h. リアルな |

2. あなたはコンピュータ化していく社会をどう感じますか。対語のどちらかを選び丸で囲みましょう。

3. 語句の意味を i～p から選び、記入しましょう。

passivity \_\_\_\_

spirituality \_\_\_\_

wisdom \_\_\_\_

personal dignity \_\_\_\_

willpower \_\_\_\_

conformity \_\_\_\_

peace of mind \_\_\_\_

ambition \_\_\_\_

- |        |          |          |        |
|--------|----------|----------|--------|
| i. 意志力 | j. 心のゆとり | k. 個人の尊厳 | l. 精神性 |
| m. 知恵  | n. 服従    | o. 無抵抗   | p. 野心  |

4. 超高度情報社会を生き抜くために、より重要なものは何だと思いますか。語句を 4 つ選び丸で囲みましょう。

## 2 聴き取ってみよう!

CD を聴き、文中の空欄を埋めてみましょう。



*The Matrix* was a box office smash and ①(c ) success for lots of good  
2 reasons. It had a great story and intriguing characters. It introduced the  
excitement and beauty of “wire action” to the Hollywood film. It innovatively  
②(c ) conventional filmmaking with a wholly modern form of  
5 entertainment, the videogame. But for me, the film’s success came about because  
of an even better reason: it focused on an ③(e ) aspect of life that  
everyone must go through at some time or another—finding one’s true self.

By day, Thomas, the central ④(c ), is your average young computer  
programmer. By night, however, he has another face: he’s a famous figure in  
10 cyberspace, a hacker known as Neo. One night Neo comes across a mysterious  
woman named Trinity who takes him to meet a legendary hacker, known as  
Morpheus.

Morpheus tells Neo that the world he lives in is not a real world at all. It is  
computer-generated ⑤(v ) space. In other words, Neo is trapped deep in  
15 a dream world created entirely by a computer. Morpheus calls this illusionary  
world the “Matrix.” It is everywhere, he says, even in this very room. It is a world  
that has been pulled over people’s eyes to ⑥(b ) them to the truth.

When Neo asks Morpheus what truth he means, Morpheus responds: “That  
you are a slave.” Everyone, he says, is born into ⑦(b ), a prison that we  
20 cannot smell, taste, or touch. It is a prison for the mind. Seeing it for oneself,  
Morpheus says, is the only way to know the truth.

Morpheus then shows Neo his open palms. In his left hand, there is a blue  
pill, in his right a red one. “This is your last chance,” he tells him. “After this,  
there is no turning back.” If Neo chooses the blue pill, the story ends: he wakes  
25 up in his own bed in his own room and believes ⑧(w ) he wants to  
believe. But if he chooses the red pill, that’s another story altogether. He stays on  
in this Wonderland and gets a chance to see “how deep the rabbit hole goes.”  
“Remember,” Morpheus tells Neo, “All I’m offering is the truth. Nothing more.”

I know which pill I would take. How about you?

THE MATRIX DVD Chapter 8-9 から引用 (販売元: ワーナー・ホーム・ビデオ)

**Notes** 1. box office smash 「大ヒット作」 27. rabbit hole 「ウサギの巣穴」【不思議の国のアリス】  
でアリスがウサギの穴に落ちて不思議な体験をするところから。



### 3 確かめよう!

前ページの内容に合致するものをどちらか選び、丸で囲みましょう。

1. In cyberspace, Thomas is (well known as a hacker / just another computer technician).
2. According to Morpheus, we are all (surrounded / enlightened) by the Matrix.
3. Morpheus says that the truth about the world we live in is (right before our very eyes / hidden from us).
4. In the world of the Matrix, we are (trapped in a confined space / locked up in our own mind).
5. Morpheus compares the Matrix to (this very room / a prison).
6. Morpheus encourages Neo to (seek / turn away from) the truth.
7. Morpheus offers Neo two pills that represent two different (choices of action / computer programs).
8. The (blue / red) pill means that Neo will return to his ordinary life.
9. Morpheus says that the (blue / red) pill will take Neo deeper into his search.
10. All Morpheus is offering Neo is (a better job / the truth).

### 4 覚えよう!

#### USEFUL EXPRESSIONS

- ◆ go through 体験する
- ◆ in other words つまり、言い換えれば
- ◆ for oneself 自分のために、独力で

上の表現を参考にして、ふたつの文が同じ意味になるように空欄を補充しましょう。

1. I hope I never experience a tragedy like that myself.  
→ I hope I never ( ) a tragedy like that myself.
2. You have to see the Grand Canyon in person to appreciate how big it is.  
→ You have to see the Grand Canyon ( ) to appreciate how big it is.
3. To put it another way, life is one challenge after another.  
→ ( ), life is one challenge after another.

## 5 感じてみよう！

1. これまでの学習内容を踏まえ、モーフィアスが差し出した二種類の薬の作用を、まずは彼の言葉通りに整理しましょう。

青い薬は

\_\_\_\_\_

ためのものである。

赤い薬は

\_\_\_\_\_

ためのものである。

2. 上記1と2の二者択一を、本文中でモーフィアスが発した言葉を用いて言い換えてみましょう。ふたつの空欄には同じ英単語が入ります。

( ) であり続けるか、それとも ( ) であることをやめるか。



結局、ネオは赤い薬の方を取ります。すなわち、彼は「世界とのかかわり方」(自分がこれから世界とどうかかわっていくか)について、この瞬間に重大な決断を下したのです。では、その決断を支えたものはいったい何だったのでしょうか？空欄に単語もしくは熟語を入れてみましょう。そして、あなたならば青と赤のどちらの薬を手にするだろうか、考えてみてください。

By choosing the red pill, Neo shows that he has the ( ) needed to discover the truth.